

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

nimi: Eesti Rakenduslingvistika Ühing

registrikood: 80202692

tänavanimi, maja ja korteri number: Roosikrantsi 6

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10119

telefon: +372 6177523

faks: +372 6177500

e-posti aadress: ery@eki.ee

veebilehe aadress: www.rakenduslingvistika.ee

Sisukord

| | |
|--|----|
| Tegevusaruanne | 3 |
| Raamatupidamise aastaaruanne | 6 |
| Bilanss | 6 |
| Tulemiaruanne | 7 |
| Rahavoogude aruanne | 8 |
| Netovara muutuste aruanne | 9 |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad | 10 |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted | 10 |
| Lisa 2 Raha | 11 |
| Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed | 11 |
| Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad | 12 |
| Lisa 5 Võlad ja ettemaksed | 12 |
| Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused | 12 |
| Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud | 13 |
| Lisa 8 Annetused ja toetused | 14 |
| Lisa 9 Tulu ettevõtlusest | 14 |
| Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | 14 |
| Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud | 15 |
| Lisa 12 Tööjõukulud | 15 |
| Lisa 13 Muud kulud | 15 |
| Lisa 14 Muud finantstulud ja -kulud | 15 |
| Lisa 15 Seotud osapooled | 16 |
| Aruande allkirjad | 17 |

Eesti Rakenduslingvistika Ühing 2014. a. majandusaasta aruanne

Tegevusaruanne

Liikmeskond

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu (ERÜ) on 79 liiget (seisuga 31.12.2014).

2014. aastal võeti juhatuse otsusega ERÜ-sse vastu 6 uut liiget, sh 1 juriidiline isik:

- 1) **Tilde Eesti OÜ** (Tallinn) – masintõlge, terminibaasid, keeletehnoloogia, rööpkorpused (paralleelkorpused)
- 2) **Kristiina Bernhardt** (Tallinna Ülikool, praktilise eesti keele õpetaja) – teise keele omandamine
- 3) **Halliki Põlda** (Tallinna Ülikool, Eesti Keele ja Kultuuri Instituut, lingvistika doktorant) – tekstianalüüs, terminoloogia
- 4) **Jekaterina Trainis** (Tallinna Ülikool, Eesti Keele ja Kultuuri Instituut, lingvistika doktorant) – korpuslingvistika (statistilised meetodid keeleuurimises, diakroonia), keelekasutus ja -õpe
- 5) **Halliki Põlda** (Tallinna Ülikool, Eesti Keele ja Kultuuri Instituut, lingvistika doktorant) – tekstianalüüs, terminoloogia
- 6) **Maarja Siiner** (Lundi ülikool, järel doktor 2013-2014; Tartu Ülikool, keelepoliitika teadur (0,3) 2014–2019; vabakutseline Skandinaavia keelte tõlk) – sotsiolingvistika, etnolingvistika, diskursuse analüüs, keele psühholoogia, Skandinaavia keeled

2014. aastal arvati juhatuse otsusega ERÜ-st välja 9 liiget:

Kebbinau, Maire (2009); Oja, Anni (2008); Parm, Sirli (2008); Põhjala, Priit (2006); Raadik, Maire; Raeste, Eve (2006); Silk, Anni; Strohmänn, Ellen (2008); Vaba, Marja (2010).

Rakenduslingvistika kevadkonverents

13. rakenduslingvistika kevadkonverents / EAAL 13th Annual Conference

KEEL JA HARIDUS MOBIILSES MAAILMAS / LANGUAGE AND EDUCATION IN THE MOBILE WORLD
24.-25. aprill 2014 / 24-25 April, 2014, Tallinn.

Kevadkonverents oli ühendatud EKT konverentsiga (23.-24. apr) ning IAIMTE hariduslingvistika huvirühma konverentsiga (25.-26. apr)

KUTSUTUD ESINEJAD / INVITED SPEAKERS:

Gert Rijlaarsdam (University of Amsterdam/Universiteit Antwerpen) – Teaching Writing in L1 secondary education: learning to write, and writing to learn.

Marilyn Martin-Jones (University of Birmingham) – Ethnography of literacy as a lens on language policy and practice in multilingual settings.

Jan Hulstijn (University of Amsterdam) – The Basic Language Cognition and Higher Language Cognition (BLC-HLC) theory of language proficiency in native and non-native speakers [L1 ja L2 oskusest üldisemalt]

TÖÖPAJAD: lastekeele töötuba (Reili Argus), sotsiolingvistika töötuba (Anna Verschik) ja teise keele omandamise töötuba (Annekatriin Kaivapalu).

13. rakenduslingvistika konverents keskendus keelele, haridusele ja kirjaoskusele eeskätt rakenduslingvistilisest vaatepunktist. / The 13rd EAAL Conference focused on all topics of language, education and literacy from the perspectives of Applied Linguistics.

Konverentsi toetavad:

Haridus- ja Teadusministeerium (Hasartmängumaksu Nõukogu), Eesti Keele Instituut, Tallinna Ülikool

Ajakiri Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat

Ajakiri avaldab algupäraseid kaastöid kõigilt rakenduslingvistika aladelt eesti, inglise, saksa või vene keeles. Ilmumissagedus: üks kord aastas (aprillis). Ilmub alates 2005. aastast.

ISSN 1736-2563 (trükiväljaanne)

ISSN 2228-0677 (veebiväljaanne)

DOI 10.5128/ERYa.1736-2563

www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad

2014. aasta aprillis ilmus Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 10 = Estonian Papers in Applied Linguistics 10.

Toimetanud Helle Metslang, Margit Langemets, Maria-Maren Sepper

Tallinn: Eesti Rakenduslingvistika Ühing

351 lk, 21 artiklit

Ajakiri Lähivõrdlusi. Lähivertailuja

Eesti ja soome võrdlevate uuringute kogumik avaldab artikleid eesti, soome või inglise keeles. Ilmumissagedus: üks kord aastas (oktoobris). ERÜ ajakirjana ilmub alates 2010. aastast.

ISSN: 1736-9290 (trükiväljaanne)

ISSN: 2228-3854 (veebiväljaanne)

DOI 10.5128/LV.1736-9290

www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad

2014. aasta oktoobris ilmus Lähivõrdlusi. Lähivertailuja 24 (2014).

Peatoimetaja: Annekatrin Kaivapalu (Tallinn)

Toimetajad: Johanna Laakso (Vienna), Maria-Maren Sepper (Tallinn), Kirsti Siitonen (Turku), Katre Õim (Tallinn)

Tallinn: Eesti Rakenduslingvistika Ühing

272 lk, 9 artiklit

ERÜ juhatus

Juhatus (valitud 2013. a üldkoosolekul kolmeks aastaks: 2013–2016)

Kerge, Krista (Tallinna Ülikool, krista.kerge@tlu.ee)

Langemets, Margit – ühingu esimees (Eesti Keele Instituut, Tallinn, margit@eki.ee)

Pajusalu, Renate (Tartu Ülikool, Helsingi Ülikool, renate.pajusalu@ut.ee)
Sepper, Maria-Maren (Eesti Keele Instituut, Tallinn, maren@eki.ee)
Vider, Kadri (Eesti Keeleressursside Keskus, Tartu, kadri.vider@ut.ee)

Investeeringud

Aruandeaastal investeeringuid põhivarasse tehtud ei ole.

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

Eesti Rakenduslingvistika Ühing jätkab sama põhitegevusega ka 2015. aastal.

Ramatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

| | 31.12.2014 | 31.12.2013 | Lisa nr |
|--|---------------|---------------|---------|
| Varad | | | |
| Käibevara | | | |
| Raha | 21 887 | 49 126 | 2 |
| Nõuded ja ettemaksud | 1 620 | 1 246 | 3 |
| Kokku käibevara | 23 507 | 50 372 | |
| Kokku varad | 23 507 | 50 372 | |
| Kohustused ja netovara | | | |
| Kohustused | | | |
| Lühiajalised kohustused | | | |
| Võlad ja ettemaksud | 4 123 | 4 299 | 5 |
| Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused | 27 860 | 45 213 | |
| Kokku lühiajalised kohustused | 31 983 | 49 512 | |
| Kokku kohustused | 31 983 | 49 512 | |
| Netovara | | | |
| Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem | 860 | 8 729 | |
| Aruandeaasta tulem | -9 336 | -7 869 | |
| Kokku netovara | -8 476 | 860 | |
| Kokku kohustused ja netovara | 23 507 | 50 372 | |

Tulemiaruanne

(eurodes)

| | 2014 | 2013 | Lisa nr |
|---|-----------------|----------------|---------|
| Tulud | | | |
| Liikmetelt saadud tasud | 394 | 317 | 7 |
| Annetused ja toetused | 114 720 | 69 881 | 8 |
| Tulu ettevõtlusest | 0 | 147 | 9 |
| Kokku tulud | 115 114 | 70 345 | |
| Kulud | | | |
| Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | -109 142 | -69 703 | 10 |
| Mitmesugused tegevuskulud | -4 778 | -4 128 | 11 |
| Tööjõukulud | -10 112 | -3 685 | 12 |
| Muud kulud | -464 | -705 | 13 |
| Kokku kulud | -124 496 | -78 221 | |
| Põhitegevuse tulem | -9 382 | -7 876 | |
| Muud finantstulud ja -kulud | 46 | 7 | 14 |
| Aruandeaasta tulem | -9 336 | -7 869 | |

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

| | 2014 | 2013 | Lisa nr |
|--|----------------|---------------|---------|
| Rahavood põhitegevusest | | | |
| Põhitegevuse tulem | -9 382 | -7 876 | |
| Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus | -332 | 186 | |
| Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus | -176 | 1 800 | |
| Laekunud intressid | 4 | 6 | |
| Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest | 95 187 | 97 487 | |
| Muud rahavood põhitegevusest | -112 540 | -69 881 | |
| Kokku rahavood põhitegevusest | -27 239 | 21 722 | |
| Kokku rahavood | -27 239 | 21 722 | |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses | 49 126 | 27 404 | 2 |
| Raha ja raha ekvivalentide muutus | -27 239 | 21 722 | |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus | 21 887 | 49 126 | 2 |

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

| | Kokku netovara | |
|--------------------|---------------------|--------|
| | Akumuleeritud tulem | |
| 31.12.2012 | 8 729 | 8 729 |
| Aruandeaasta tulem | -7 869 | -7 869 |
| 31.12.2013 | 860 | 860 |
| Aruandeaasta tulem | -9 336 | -9 336 |
| 31.12.2014 | -8 476 | -8 476 |

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu 2014. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist. Potentsiaalsete tulude ja kulude kajastamisel lähtutakse konservatiivsuse printsiibist. Eelnevast majandusaastast erinevaid arvestusmeetodeid 2014. aastal ei rakendatud. Aruannete koostamisel on lähtutud olulisuse printsiibist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Finantsvarad

Finantsvaradeks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvaraga otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolle üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdü finantsvara üle.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahalised vahendid on bilansis õiglasel väärtusel.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember arvestatakse ümber eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursi alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksud

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses, mis üldjuhul on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Finantskohustused

Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid ning lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustusega otseselt seotud tehingukulutusi. Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Annetused ja toetused

Saadud annetuste ja toetuste arvestamisel lähtutakse järgmistest põhimõtetest:

- 1) mittesihotstarbelised annetused ja toetused kajastatakse tuluna hetkel, kui nende laekumine on praktiliselt kindel;
- 2) sihtotstarbelisi annetusi ja toetusi kajastatakse lähtudes juhendis RTJ 12 kirjeldatud sihtfinantseerimise arvestuse põhimõtetest (so. Kajastatakse tuluna perioodis, mil leiavad aset kulutused, mille kompenseerimiseks annetused või toetused on mõeldud)

Tulud

Tulude arvestamisel on lähtutud tekkepõhisuse printsiibist.

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu tulud koosnevad saadud sihtotstarbelistest toetustest, põhikirjalistest tuludest ja tulu ettevõtlusest.

Maksustamine

Maksude ettemaksud ja maksuvõlad on deklaratsioonide alusel arvestatud riigimaksud, mis bilansipäevaks tasumata või nõudena maksuameti ettemaksukontol.

Seotud osapooled

Osapooled on seotud juhul, kui üks osapool omab kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolulistele otsustele.

Seotud osapoolteks on:

- juhatuse liikmed;
- eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

| | 31.12.2014 | 31.12.2013 |
|------------------------|---------------|---------------|
| Raha ja arvelduskontod | 21 887 | 49 126 |
| Kokku raha | 21 887 | 49 126 |

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

| | 31.12.2014 | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
|------------------------------------|--------------|----------------|---------|
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 31 | 31 | 4 |
| Muud nõuded | 1 234 | 1 234 | |
| Laenuõuded | 1 055 | 1 055 | |
| Intressinõuded | 179 | 179 | |
| Ettemaksed | 355 | 355 | |
| Tulevaste perioodide kulud | 226 | 226 | |
| Muud makstud ettemaksed | 129 | 129 | |
| Kokku nõuded ja ettemaksed | 1 620 | 1 620 | |
| | 31.12.2013 | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 53 | 53 | |
| Muud nõuded | 1 192 | 1 192 | |
| Laenuõuded | 1 055 | 1 055 | |
| Intressinõuded | 137 | 137 | |
| Ettemaksed | 1 | 1 | |
| Tulevaste perioodide kulud | 1 | 1 | |
| Kokku nõuded ja ettemaksed | 1 246 | 1 246 | |

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

| | 31.12.2014 | | 31.12.2013 | |
|---|------------|--------------|------------|--------------|
| | Ettemaks | Maksuvõlg | Ettemaks | Maksuvõlg |
| Ettevõtte tulumaks | 0 | 0 | 45 | 0 |
| Üksikisiku tulumaks | 0 | 1 809 | 0 | 1 469 |
| Sotsiaalmaks | 0 | 2 050 | 0 | 2 397 |
| Kohustuslik kogumispension | 0 | 42 | 0 | 124 |
| Töötuskindlustusmaksed | 0 | 105 | 0 | 218 |
| Intress | 0 | 0 | 0 | 31 |
| Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad | 0 | 0 | 8 | 0 |
| Ettemaksukonto jääk | 31 | | 0 | |
| Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad | 31 | 4 006 | 53 | 4 239 |

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

| | 31.12.2014 | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
|----------------------------------|--------------|----------------|---------|
| Võlad tarnijatele | 117 | 117 | |
| Maksuvõlad | 4 006 | 4 006 | 4 |
| Kokku võlad ja ettemaksed | 4 123 | 4 123 | |
| | | | |
| | 31.12.2013 | 12 kuu jooksul | Lisa nr |
| Võlad tarnijatele | 60 | 60 | |
| Maksuvõlad | 4 239 | 4 239 | |
| Kokku võlad ja ettemaksed | 4 299 | 4 299 | |

Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

| | 31.12.2012 | Saadud | Tulu | 31.12.2013 |
|---|------------|--------|----------|------------|
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | | | | |
| TERM 2012 | 11 640 | 0 | -11 640 | 0 |
| TERM 2013 korraldus | 0 | 81 742 | -41 190 | 40 552 |
| HMN konv 2012 | 0 | 2 045 | -2 045 | 0 |
| RP | 1 865 | 0 | -1 865 | 0 |
| RP | 0 | 6 800 | -5 648 | 1 152 |
| Kordelin 2012 Lähivõrdlused (LV) | 4 102 | 0 | -3 721 | 381 |
| Suomalaisen-ugrilaisen kulttuuri Lähivõrdlused (LV) | 0 | 6 900 | -3 772 | 3 128 |
| Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | 17 607 | 97 487 | -69 881 | 45 213 |
| Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused | 17 607 | 97 487 | -69 881 | 45 213 |
| | | | | |
| | 31.12.2013 | Saadud | Tulu | 31.12.2014 |
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | | | | |
| TERM 2013 korraldus | 40 552 | 0 | -20 401 | 20 151 |
| RPTERM 2014 korraldus | 0 | 81 742 | -74 033 | 7 709 |
| RP | 1 152 | 6 000 | -7 152 | 0 |
| Kordelin 2012 Lähivõrdlused (LV) | 381 | 0 | -381 | 0 |
| Suomalaisen-ugrilaisen kulttuuri Lähivõrdlused (LV) | 3 128 | 0 | -3 128 | 0 |
| HMN ERÜ konverents | 0 | 2 045 | -2 045 | 0 |
| Koneen Säätio | 0 | 2 000 | -2 000 | 0 |
| Suomalais-Ugri-laisen Kulttuuri | 0 | 1 500 | -1 500 | 0 |
| Eesti Keele Instituut | 0 | 1 900 | -1 900 | 0 |
| Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | 45 213 | 95 187 | -112 540 | 27 860 |
| Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused | 45 213 | 95 187 | -112 540 | 27 860 |

Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud (eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|--------------------------------------|------------|------------|
| Mittesihotstarbelised tasud | | |
| Liikmemaksud | 394 | 317 |
| Kokku liikmetelt saadud tasud | 394 | 317 |

Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|---|----------------|---------------|
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | 114 625 | 69 881 |
| Mittesihotstarbelised annetused ja toetused | 95 | 0 |
| Kokku annetused ja toetused | 114 720 | 69 881 |
| sh eraldi riigieelarvest | 103 631 | 66 109 |

| Rahalised ja mitterahalised annetused | | |
|--|----------------|---------------|
| | 2014 | 2013 |
| Rahaline annetus | 114 720 | 69 881 |
| Kokku annetused ja toetused | 114 720 | 69 881 |

Lisa 9 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|--|------|------------|
| Aastaraamatu müük | | 79 |
| Teadus- ja arendustegevus sotsiaal- ja humanitaarteaduste vallas | | 0 |
| Ajakiri Lähivertailuja | | 68 |
| Kokku tulu ettevõtlusest | | 147 |

Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|---|----------------|---------------|
| Mitmesugused bürookulud | 153 | 0 |
| Tööjõukulud | 28 212 | 20 350 |
| Tõlked, trükiteenused, jm. teenused | 16 406 | 2 112 |
| Konverentside ja ürituste kulud | 3 191 | 4 266 |
| Autoritasud | 0 | 7 488 |
| Stipendiumid | 0 | 20 600 |
| Toetused | 59 300 | 14 400 |
| Muud | 1 880 | 487 |
| Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | 109 142 | 69 703 |

Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|--|--------------|--------------|
| Mitmesugused bürookulud | 221 | 173 |
| Lähetuskulud | 120 | 1 175 |
| Pangateenused | 73 | 31 |
| Muud | 4 364 | 2 749 |
| Kokku mitmesugused tegevuskulud | 4 778 | 4 128 |

Lisa 12 Tööjõukulud

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|---|---------------|---------------|
| Palgakulu | 25 233 | 17 937 |
| Sotsiaalmaksud | 8 568 | 6 098 |
| Kokku tööjõukulud | 33 801 | 24 035 |
| Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna | 23 689 | 20 350 |

Lisa 13 Muud kulud

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|--------------------------------|------------|------------|
| Kahjum valuutakursi muutustest | 13 | 17 |
| Trahvid, viivised ja hüvitised | 9 | 31 |
| Liikmemaksud | 442 | 652 |
| Muud | 0 | 5 |
| Kokku muud kulud | 464 | 705 |

Lisa 14 Muud finantstulud ja -kulud

(eurodes)

| | 2014 | 2013 |
|--|-----------|----------|
| Intressid | 46 | 7 |
| Kokku muud finantstulud ja -kulud | 46 | 7 |

Lisa 15 Seotud osapooled

(eurodes)

| Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga | | |
|--|-------------------|-------------------|
| | 31.12.2014 | 31.12.2013 |
| Füüsilisest isikust liikmete arv | 78 | 81 |
| Juriidilisest isikust liikmete arv | 1 | 0 |
| Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused | | |
| | 2014 | 2013 |
| Arvestatud tasu | 4 400 | 6 780 |